



Клуб путника Србије - Serbia Travel Club
 www.serbiatravelers.org
 Сви путнички речници су бесплатно доступни на сајту.

Клуб путника Србије - Serbia Travel Club

ПУТНИЧКИ РЕЧНИК
 СРПСКИ <-> РУСКИ



www.serbiatravelers.org

*** ИЗГОВОР ***

я = ја,
 е = је,
 ё = јо,
 ю = ју
 ы = tvrdo i,
 й = j
 о = о ако је naglašeno, а ако nije
 щ = šč
 ь = umekšava prethodno slovo
 ль, нь = lj, nj
 -ого, -его = -ова, - јево
 izuzetak: пожалуйста = pažalsta

*** КРЕТАЊЕ ***

путовање	путешествие
аутостоп	автостоп
воз	поезд
аутобус	автобус
аутомобил	машина
такси	такси
авион	самолёт
пешке	пешком
метро	метро
станица	остановка
бус. станица	автобусный вокзал
жел. станица	железнодорожный вокзал
аеродром	аэропорт
карта	билет
најјефтинија карта	самый дешёвый билет
пут	дорога
пут за...	дорога на...
аутопут	автодорога
раскрсница	перекрёсток
наплатна рампа	пункт сбора платежей
бензинск. пумпа	бензозаправочная станция
петља	дорожная развязка
поћи	уйти (пешке) уезжать (превозом)
стићи	прибить
чекај(те)!	подожди(те)!
стани(те)!	стой(те)!
мапа	карта

стр. 2	
* ОСНОВЕ *	
здрaво	привет (при сусрету);пока (при растанку)
до виђења	до свидания
добро јутро	доброе утро, здравствуйте (први сусрет у
добар дан (>12h)	добрый день
добро вече	добрый вечер
лаку ноћ	спокойной ночи
да / не	да / нет
хвала	спасибо
нема на чему	не за что
молим вас...	пожалуйста.
има	есть
нема	нет
да ли има...?	есть ли...?
хоћу	хочу
нећу	не хочу
опростите	простите
извините	извините
нема проблема	нет проблем
у реду, важи	давай, ладно
треба ми...	мне надо... / мне нужно
срећан пут!	Счастливой дороги! Счастливого пути!
* НОВАЦ *	
новац	деньги
бесплатно	бесплатно
јефтино	дешево
скупо	дорого
јефтиније	дешевле
најјефтиније	самое дешёвое
колико кошта?	сколько стоит?
мењачница	обменный пункт
банка	банк
банкомат	банкомат
попуст	скидка
кусур	сдача
немам новца	у меня нет денег

стр. 15	
Клуб путника Србије www.serbiatravelers.org	
Садржај и организација путничког речника настали су као резултат личног искуства чланова Клуба путника Србије, и дефинисани су практичним потребама које намећу путовања.	
Речник је бесплатан, и намењен свакоме ко сматра да му може користити. Верзије за остале језике могу се скинути са сајта.	
Све сугестије за побољшање речника можете послати преко формулара за контакт на сајту www.serbiatravelers.org, или у одговарајућој теми на форуму, на адреси www.serbiatravelers.org/forum	
аутор(и) / author(s) Lazar Pašćanović Bojana Stojanovska	

стр. 4	
* СМЕШТАЈ *	
спавати	спать
где могу да спавам?	где можно спать ?
кревет	кровать
соба	комната
хотел	гостиница
хостел	хостел
приватан смештај	частный дом
најјефтинија соба	самая дешёвая комната
без купатила	без ванной
шатор	палатка
врећа за спав.	спальный мешок
покривач	одеяло
двориште	двор
на поду	спать на полу
* ПРОСТОР *	
где?	где?
куда?	куда?
овде	здесь
тамо	там
близу	близко
далеко	далеко
поред	рядом
испред	перед
иза	позади
лево	слева
десно	справа
право	прямо

стр. 13	
белешке	

стр. 6	
* ВРЕМЕ *	
када?	когда?
сада	сейчас
пре	раньше
после	потом
јуче	вчера
данас	сегодня
сутра	завтра
рано	рано
касно,-а,-о	поздний, поздняя, позднее
дан	день
ноћ	ночь
јутро	утро
вече	вечер
сат	час
минут	минута
недеља	неделя
месец	месяц
година	год
први	первый
следећи	следующий
последњи	последний
када полази?	когда уезжает ?
када стиже?	когда прибывает ?
колико дуго?	как долго ?
колико је сати?	сколько времени? который час?

стр. 11	
* БРОЈЕВИ *	
0	ноль
1/2	половина
1	один
2	два
3	три
4	четыре
5	пять
6	шесть
7	семь
8	восемь
9	девять
10	десять
20	двадцать
50	пятьдесят
100	сто
200	двести
500	пятьсот
1.000	тысяча
1.000.000	миллион

стр. 8	
* ЗДРАВЉЕ/ХИГИЈЕНА *	
болестан	больной
бол	боль
доктор	врач, доктор
апотека	аптека
лек	лекарство
зубар	зубной врач, стоматолог
против болова	болеутоляющее средство
дијареја	понос
затвор	запор
температура	жар
упала	воспаление
алергија	аллергия
антибиотик	антибиотик
улошци	гигиенические прокладки
кондом	презерватив
тоалет-папир	туалетная бумага
сапун	мыло
шампон	шампунь
марамнице	носовой платок
WC	туалет
* ПАПИРОЛОГИЈА *	
пасош	паспорт
виза	виза
печат	печать
улазница	билет

стр. 9	
* РАЗГОВОР *	
ја/ ти/ он/ она	я/ты / вы/он / она
име	имя
како се зовеш?	как тебя зовут ?
зовем се...	моё имя...
драго ми је	очень приятно
одакле си?	ты откуда?
како си?	как дела? как поживаешь?
добро	хорошо, ничего
посао	работа
студент	студент
школа	школа
путник	путешественник
муш/жена/дете	муж/жена/ребенок
брат/сестра	брат/сестра
пријатељ	друг
држава	государство
Србија	Сербия
живели	на здоровье!
свиђа ми се	мне нравится
не свиђа ми се	мне не нравится
шта?	что? чего?
ово/оно	это, то
зашто?	почему/зачем?
разумем	понимаю
не разумем	не понимаю
знам	знаю
не знам	не знаю
и/или/али/ако	и / или / но / если
у помоћ!	помогите!
могу ли да сликам?	фотографировать можно?
пријатно	приятного аппетита

*** МЕСТО ***

град	город
село	деревня, село
кућа	дом
центар	центр
улица	улица
трг	площадь
улаз	вход
излаз	выход
граница	граница
мост	мост
плажа	пляж
река	река
море	море
планина	гора
брдо	холм
пустиња	пустыня
црква	церковь
џамија	мечеть
храм	храм
тврђава	крепость
дворац	дворец

*** ОПИСИ ***

добро/лоше	хорошо/плохо
лепо/ружно	красиво, мило / некрасиво
мало	маленькое
велико	большое
једноставно	просто, легко
компликовано	сложно
близу	близко
далеко	далеко
отворено	открыто
затворено	закрыто
могуће	можно
немогуће	невозможно
дозвољено	дозволено
забрањено	запрещено
хладно	холодно
топло	тепло
вруће	горячо
моје	моё
твоје	твоё
његово/њено	его/её
исто	то же самое
различито	различное
старо	старое
ново	новое
много	много
мало	немного
доста	довольно
превише	слишком
колико?	сколько?
брзо/полако	быстро / медленно, тихо

*** ХРАНА ***

храна	пища
јести	есть, кушать
где могу да једем?	где можно покушать
вода	вода
вода за пиће	питьевая вода
продавница	магазин
пијаца	рынок, базар
ресторан	ресторан
хлеб	хлеб
месо	мясо
воће	фрукты
поврће	овоци
со	соль
шећер	сахар
супа	суп
чај	чай
кафа	кофе
млеко	молоко
сок	сок
пиринач	рис
* КОМУНИКАЦИЈА *	
интернет	интернет
нет кафе	интернет кафе
телефон	телефон
мобилни	Мобильник, мобильный телефон
сим картица	сим-карта
тел. катица	телефонная карточка
пошта	почта, отделение связи